

Réalisations suisses en tissus suisses = Swiss made with swiss materials = Realizaciones suizas en tejidos suizos = Schweizer Ausführung mit schweizer Geweben

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Textiles suizos [Edición español]**

Band (Jahr): - **(1961)**

Heft 3

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-797736>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Réalisations suisses
en tissus suisses

Swiss Made
with Swiss Materials

Realizaciones suizas
en tejidos suizos

Schweizer Ausführung
mit Schweizer Geweben

«ROBORO»
J. F. ROHRER-BOLLIGER S. A.,
ROMANSHORN
Maillot de bain imprimé en lastex
Printed Lastex swimsuit
Bañador de Lastex estampado
Bedruckter Badeanzug aus Lastex
Photo Kriewall

Expéditeur - Sender - Remitente - Absender

Office Suisse d'Expansion Commerciale

Rue de Bellefontaine 18

Lausanne (Suisse)



Maillot de bain juvénile, élégamment drapé, en coton imprimé
 Smartly draped youthful printed cotton swimsuit
 Bañador juvenil en tejido de algodón estampado con elegante efecto drapeado
 Jugendlicher Badeanzug aus buntbedruckten Baumwollstoff mit eleganter Drapierung

LAHCO S. A., BADEN



Ensemble de plage en coton ; short uni ou imprimé
 Cotton beach outfit with plain or printed short
 Conjunto de playa de algodón con short liso o estampado
 Ensemble aus Baumwollstoff ; short uni oder buntbedruckt



Maillot de bain en « Hélanca » profondément échaneré en V dans le dos, avec soutien-gorge nylon incorporé
 « Helanca » swimsuit with a low V back and built-in nylon brassiere
 Bañador de « Helanca » muy escotado en forma de V en la espalda, con sostén de nylon fijo
 « Helanca »-Badeanzug mit tiefem Rückendécollété in V-Form und Nylon-Büsteneinlage
 Photos Stwolinski

Tissu nouveauté en coton
mêlangé, dessin Jacquard
Mixed cotton novelty fabric with
Jacquard design
Tejido novedad de algodón
mezclado con dibujo Jacquard
Nouveauté-Gewebe aus gemischter
Baumwolle mit Jacquard-Muster
Exclusivité Geny Spielmann
Photo Schmutz

Tissu nouveauté en coton mêlangé,
dessin Jacquard
Mixed cotton novelty fabric with
Jacquard design
Tejido novedad de algodón
mezclado con dibujo Jacquard
Nouveauté-Gewebe aus gemischter
Baumwolle mit Jacquard-Muster
Exclusivité Geny Spielmann
Photo Gallivaggi



Orig. Geny Spielmann, Zurich

Tissu de coton mêlangé, dessin Jacquard
Mixed cotton fabric with Jacquard design
Tejido de algodón mezclado con dibujo Jacquard
Baumwoll-Mischgewebe mit Jacquardmuster
Photo Gallivaggi

Shantung pure soie — pure silk — seda pura — reine Seide
Photo Gallivaggi

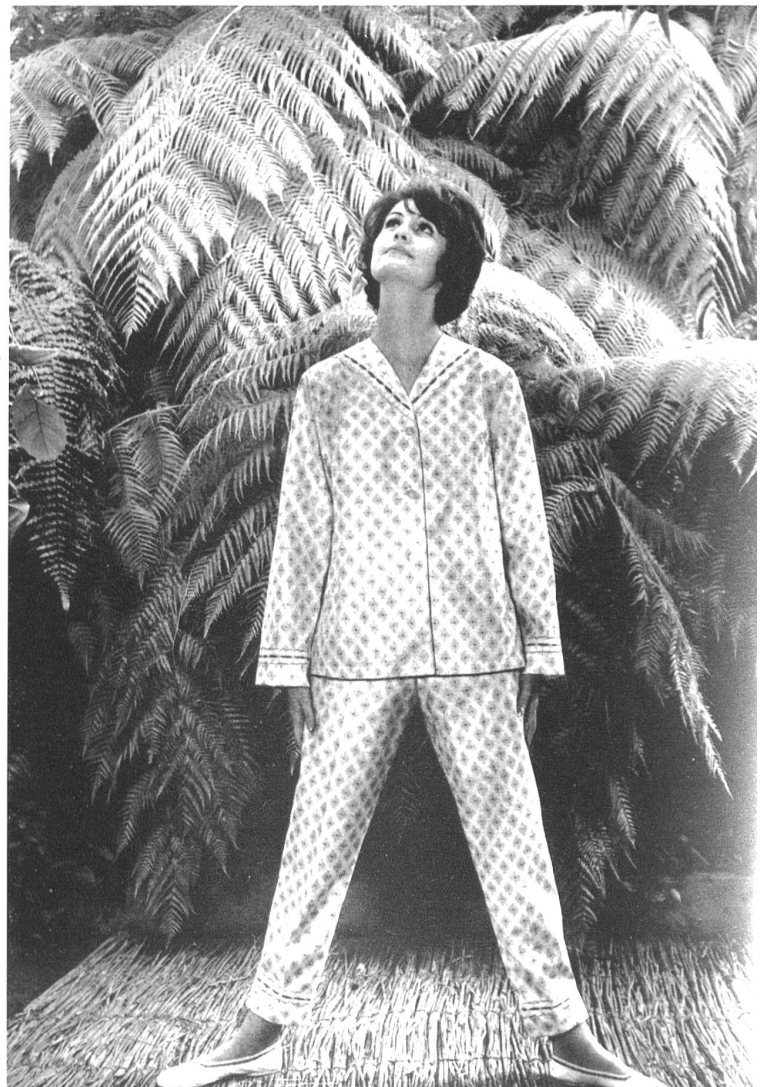


J. G. NEF & CO. S. A., HERISAU
 Satin de coton Everglaze Mincare (cotton satin -
 satén de algodón - Baumwollsatén)
 Modèle S. A., Jakob Scherrer, Romanshorn
 (Joseph Bancroft & Sons Co. A. G., Zurich)
 Photo Tenca



FILTEX S. A., SAINT-GALL
 Tissu Mincare (fabric - tejido - Gewebe)
 Modèle Dubarry, Käthe Schenkel-Eckert,
 Horn
 (Joseph Bancroft & Sons Co. A. G., Zurich)
 Photo Rev

J. G. NEF & CO. S. A., HERISAU
 Satin de coton Everglaze Mincare (cotton Satin -
 Satén de algodón - Baumwollsatén)
 Modèle Jakob Scherrer, Romanshorn
 (Joseph Bancroft & Sons Co. A. G., Zurich)
 Photo Tenca





1



2



3



4

« Jeanne » tissu mélangé (40 % coton — 60 % lin), structure lin, tissé en couleurs pour robes (5), shorts (1), ensembles de plage (6)
 « Marisa » tissu tissé en couleurs, à carreaux et rayures pour vestes estivales (2), pantalons (4), robes (3), etc.
 « Aggador » tissu coton tissé en couleurs, hydrofugé pour autocosts (7) et manteaux de pluie (8)
 « Jeanne » a linen-structured colour-woven mixed fabric (40 % cotton—60 % linen), for dresses (5), shorts (1), beach outfits (6)
 « Marisa » a colour-woven check or striped fabric for summer jackets (2), slacks (4), dresses (3), etc.
 « Aggador » a colour-woven, water-repellent cotton fabric for autocosts (7) and rainwear (8)
 Créations Pozzi



5



6



7



8

« Jeanne » tejido de mezcla (40 % algodón — 60 % lino) contextura lino, tejido en colores para vestidos (5), shorts (1), conjuntos para la playa (6)

« Marisa » tela tejida en colores, con cuadros y listas para chaquetas veraniegas (2), pantalones (4), vestidos (3), etc.

« Aggador » tela de algodón tejida en colores, hidrofugada para « auto-coats » (7) e impermeables (8)

« Jeanne » Mischgewebe (40 % Baumwolle — 60 % Leinen) mit Leinenstruktur, buntgewebt für Kleider (5), Shorts (1), Strand-Ensembles (1).

« Marisa », buntgewebtes Karo- und Streifengewebe für sommerliche Jacken (2), Damenhosen (4), Kleider (3), usw.

« Aggador » buntgewebtes, wasserabstossendes Baumwollgewebe für Auto-Coats (7) und Regenmäntel (8).

Créations Pozzi

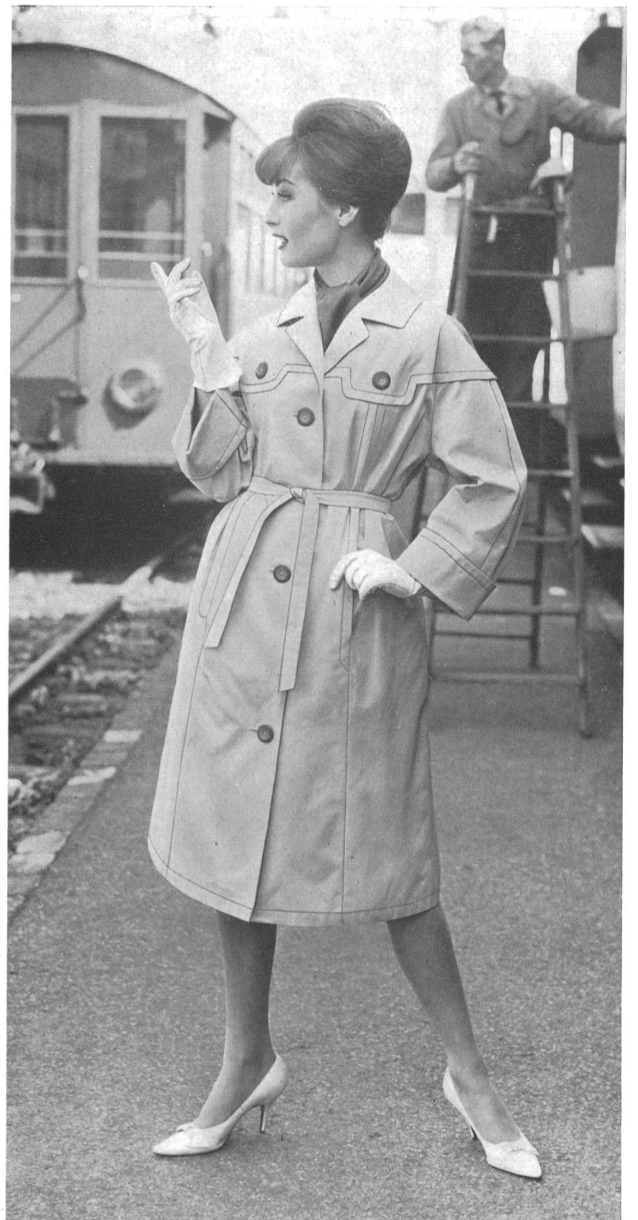


1

2

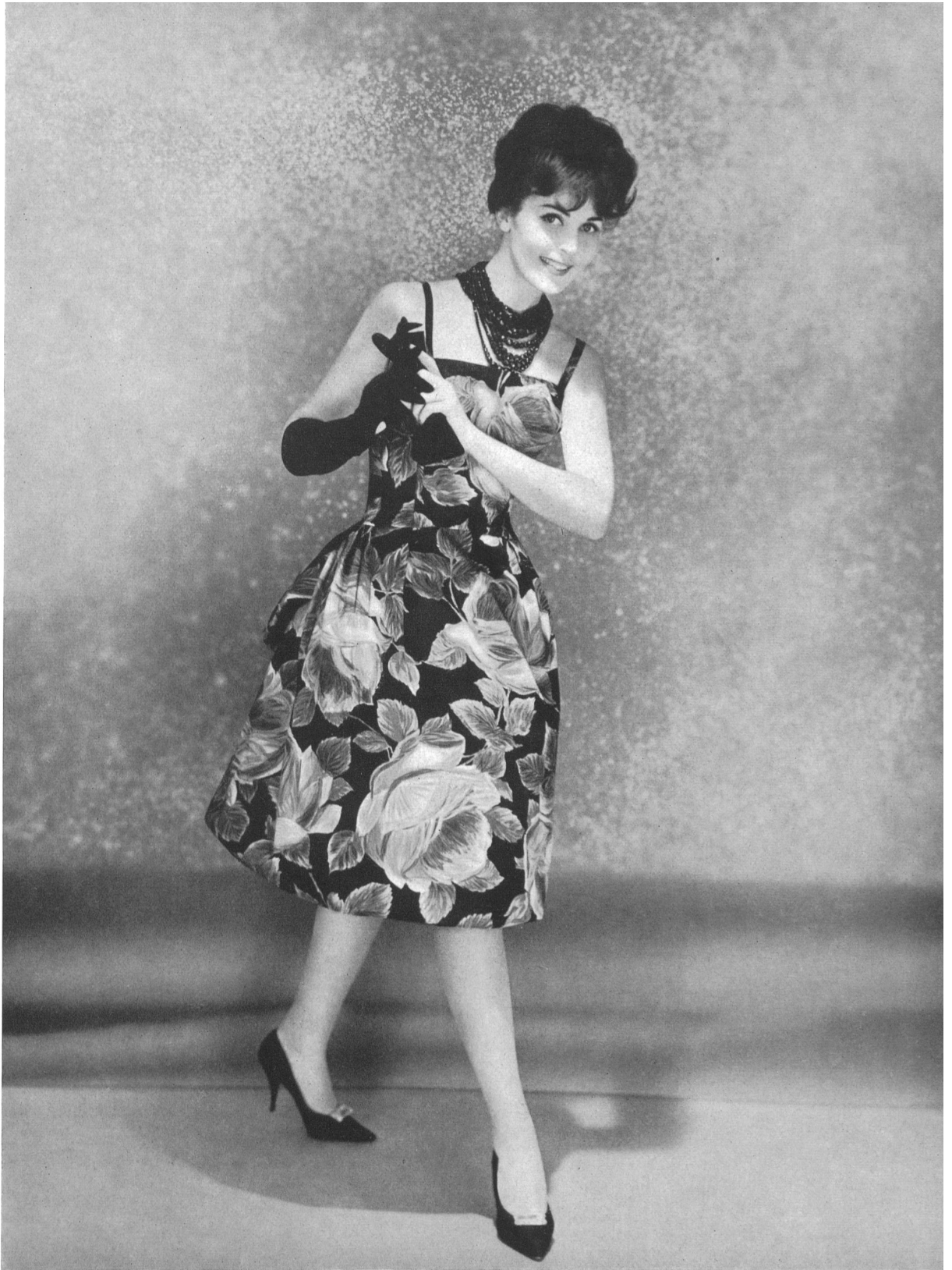
STOFFEL & CO., SAINT-GALL

- 1 Tissu « Aquaperl » 2 + 1, léger, hydrofuge et infroissable
 « Aquaperl » 2 + 1 fabric, light, water repellent and crease resistant
 Tejido « Aquaperl » 2 + 1, ligero, hidrofugado e inarrugable
 « Aquaperl » 2 + 1 Gewebe, leicht, wasser-abstossend und knitterfrei
- 2 Tissu « Aquaperl » rouge
 Red « Aquaperl » fabric
 Tejido « Aquaperl » rojo
 Rotes « Aquaperl »-Gewebe
 Modèles « MATADOR »
 Bischoff Textiles S. A., Saint-Gall
 Photo Max Roth



STOFFEL & CO., SAINT-GALL

Tissu « Aquaperl »
 « Aquaperl » fabric
 Tejido « Aquaperl »
 « Aquaperl »-Gewebe
 Modèle « ADMIRAL »
 Baerlocher & Co., Rheineck
 Photo Max Roth



METTLER & CO. S. A., SAINT-GALL
Satin de coton Everglaze Minicare (cotton satin — satén de algodón — Baumwollsatín)
Modèle El-El S. A., Zurich
(Joseph Bancroft & Sons Co. A.G., Zurich)
Photo Lutz

HEER & CIE S. A., THALWIL
Tissu Satin Magic (fabric-tejido-Gewebe)
Modèle El-El S. A., Zurich
Photo Lutz



HEER & CIE S. A., THALWIL

Deux-pièces: tissu « Splendid » (fabric-tejido-
Gewebe)

Blouse : tissu « Satin Vendôme » (fabric-tejido-
Gewebe)

Modèle « KATEX »

Kaltenmark & Cie S. A., Zurich
Photo Lutz





THEODOR LOCHER & CO.,
SAINT-GALL
Tulle richement brodé
Richly embroidered net
Tul profusamente bordado
Reichbestickter Tüll
Modèle Maison Lis, Zurich
Photo Kriewall